



**OSVĚDČENÍ ÚŘEDNÍ PROHLÍDKY MASA PRO VÝVOZ MASNÝCH VÝROBKŮ  
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH  
VETERINARY CERTIFICATE  
FOR MEAT FOOD PRODUCTS EXPORTED FROM THE CZECH REPUBLIC  
INTO THE UNITED STATES OF AMERICA**

**ORIGINÁL  
ORIGINAL**

**OSVĚDČENÍ ÚŘEDNÍ PROHLÍDKY MASA PRO MASNÉ VÝROBKY  
OFFICIAL MEAT-INSPECTION CERTIFICATE FOR MEAT FOOD PRODUCTS**

Pořadové číslo osvědčení:  
Serial number of the certificate:

- 1.1 Jméno a adresa odesílatele:  
Name and address of consignor:
- 1.2 Jméno a adresa příjemce:  
Name and address of consignee:
- 1.3 Místo určení:  
Destination:
- 1.4 Veterinární schvalovací číslo vyvážejícího závodu:  
Veterinary approval number of the exporting establishment:
- 1.5 Dopravní prostředky (číslo železničního vagonu, nákladního automobilu, kontejneru, letu, název lodi):  
Means of transport (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship):
- 1.6 Tranzitní země:  
Countries of transit:
- 1.7 Místo (město a země) vydání osvědčení:  
Place (city and country) where the certificate was issued:
- 1.8 Datum (měsíc, den, rok) vydání osvědčení:  
Date (month, day, year) when the certificate was issued:

**2. Identifikace masných výrobků:**  
**Identification of meat food products:**

2.1 Název nebo popisné označení masného výrobku:  
Name or descriptive designation of the meat food product:

2.2 Datum výroby:  
Date of production:

Druh masného výrobku	Druh zvířat, ze kterých byl vyroben*	Počet kusů nebo obalů (kontejnerů)	Čistá hmotnost (kg, libry (lb avdp) a unce (oz); libry a unce nevynechat)**
Kind of the meat food product	Species of livestock derived from*	Number of pieces or containers	Net weight (kg, Avoirdupois pounds, ounces; the pounds (lb avdp) and ounces (oz) must not be omitted)**

\*) Týká se masa skotu, prasat, koní, ovcí a koz a masa jejich mláďat.  
This is limited to bovine, cattle, beef, calf, swine, porcine, pork, pig, equine, horse, ovine, lamb, sheep, caprine, goat and kid.

\*\* ) Americké a evropské jednotky hmotnosti: 1 libra (lb avdp) = 16 uncí (oz) = 0,453 592 427 7 kg.  
American and European units of weight: 1 Avoirdupois pound (lb avdp) = 16 ounces (oz) = 0,453 592 427 7 kg.

Hmotnost musí být uváděna v librách a uncích. Kilogramy mohou být v osvědčení přidány k librám a uncím, nikoliv však místo nich.

Weights must be identified in Avoirdupois pounds and ounces. Kilograms may be entered on the certificate in addition to pounds and ounces, but not in lieu of.

2.3 Způsob balení:  
Type of package:

2.4 Číslo úřední plomby/pečeti:  
Number of official seal:

2.5 Identifikační značka výrobce:  
Identification mark of the producer:

2.6 Číslo šarže (nebo přepravní značka):  
Batch number (or shipping mark):

### 3. Původ masných výrobků Origin of meat food products

Osvědčení bylo vydáno na základě následujících předvývozních osvědčení (v případě více než dvou osvědčení viz příložený seznam; příložený seznam je podepsán úředním veterinárním lékařem České republiky a tvoří nedílnou součást tohoto osvědčení)<sup>1</sup>:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two certificates; the attached list is signed by the official veterinarian of the Czech Republic and constitutes an integral part of this certificate)<sup>1</sup>:

Datum Date	Číslo Number	Země původu Country of origin	Správní území Administrative territory	Schvalovací číslo výrobního zařízení Approval number of the producing establishment	Název a množství (čistá hmotnost) masného výrobku (kg, avdp lb, oz) * Name and quantity (net weight) of the meat food product (kg, avdp lb, oz) *

\*) Americké a evropské jednotky hmotnosti: 1 libra (lb avdp) = 16 uncí (oz) = 0,453 592 427 7 kg.  
American and European weight units: 1 Avoirdupois pound (lb avdp) = 16 ounces (oz)  
= 0,453 592 427 7 kg.

### 4. Veterinární potvrzení o požitelnosti masných výrobků / Veterinary certificate on suitability of the meat food products in food

Tímto potvrzují:  
I hereby certify:

zde popsané masné výrobky byly získány ze zvířat, u kterých byla v rámci porážky provedena veterinární prohlídka před poražením a po poražení v závodech, které mají osvědčení pro dovoz svých výrobků do Spojených států amerických, bylo s nimi zacházeno podle hygienických předpisů a byly připraveny za stálého dozoru inspektora národního systému úřední prohlídky masa a že nebyly znehodnoceny nebo nesprávně označeny ve smyslu předpisů platných pro prohlídku masa podle Ministerstva zemědělství Spojených států amerických a také jinak vyhovují požadavkům, které jsou uvedeny ve Federálním zákoně o prohlídce masa a v příslušných předpisech.

the meat food products herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspection at time of slaughter in plants certified for importation of their products into the United States, were handled in a sanitary manner, and were prepared under the continuous supervision of an inspector under control of the national meat inspection system and that said meat food products are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the U.S. Department of Agriculture, and are otherwise in compliance with requirements equivalent to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations.

<sup>1</sup> Nehodící se škrtněte a potvrďte podpisem a razítkem.  
Delete if not relevant and confirm by signature and stamp.

Dále potvrzují, že všechny zde popsané výrobky, které byly připraveny tradičním způsobem tak, aby je bylo možné požívat bez tepelné úpravy, a které obsahují svalovou tkáň prasat, byly ošetřeny způsobem předepsaným v § 318.10 Předpisů o prohlídce masa Ministerstva zemědělství Spojených států amerických pro zničení svalovců .

I further certify that all products herein described that are prepared customarily to be eaten without cooking and contain muscle tissue of pork were treated for destruction of trichinae as prescribed in § 318.10 of the Meat Inspection Regulations of the U.S. Department of Agriculture.

Místo  
Place

Datum  
Date

Podpis a titul (včetně elektronického podpisu) úředního veterinárního lékaře, jméno a funkce  
hůlkovým písmem<sup>3</sup>:

Signature and official title (including electronic signature) of the official veterinarian, name  
and position in capital letters<sup>3</sup>:

Official stamp<sup>3</sup>:

Úřední razítko<sup>3</sup>:

---

<sup>3</sup> Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy vytištěných údajů.

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate.